

### Warnhinweise

- Starke Säuren sowie starke Basen können den Edstahlschaft oxidieren.
- Nach der Behandlung mit Reinigungs- und Desinfektionslösungen die Polierer mit destilliertem Wasser klarspülen.
- Temperaturen >150°C vermeiden.
- Ultraschallbad darf wegen möglicher Gerinnung von Eiweiß Temperaturen von 42°C nicht überschreiten.

### Einschränkungen der Wiederaufbereitung

- Unsteril gelieferte Einwegprodukte, die mit dem Symbol (⊗) gekennzeichnet sind, dürfen nur vor dem Erstgebrauch EINMALIG den validierten Sterilisationszyklus durchlaufen.

### Anmerkung

- Betrifft alle rotierenden Polier- und Schleifinstrumente, die nach RKI- Richtlinie als semikritisch eingestuft sind.
  - Die Instrumente werden ausschließlich unsteril geliefert und müssen vor jedem Gebrauch und nach jeder Benutzung den angegebenen Zyklus durchlaufen.
  - Auf den Reinigungs- und Desinfektionslösungen muss **Geeignet für Gummipolierer oder Kunststoffe/Silikone** ausdrücklich erwähnt sein (rotierende Instrumente beinhalten nach Auffassung vieler Hersteller KEINE Polierer).

### Anweisungen

<b>Reinigungsvorbereitung</b>	Direkt nach der Anwendung mit Bürste (Kunststoff) unter fließendem Wasser vorreinigen.
<b>Reinigung:</b>  <b>Manuell</b>  <b>oder</b>  <b>Automatisch</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mit Bürste (Kunststoffborsten) unter fließendem Wasser.</li><li>• Maschinell unterstützt.<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ultraschallgestützte Reinigung mit geeignetem Reinigungs- und Desinfektionsmittel.</li><li>2. Instrumente anschließend unter fließendem Wasser klarspülen.</li></ol></li></ul> <p>Thermodesinfektor: Leistungsbeschreibung des Herstellers analog DIN EN ISO 15883. Reinigungsprogramm wie vom Hersteller in der Bedienungsanleitung angegeben.</p>
<b>Desinfikation</b>	Eine vom Desinfektionsmittelhersteller als geeignet eingestufte Lösung für <b>Gummi-, Silikonpolierer und Kunststoffe</b> verwenden. Einwirkzeit und Konzentration, wie vom Hersteller angegeben, sind einzuhalten.
<b>Klarspülen</b>	Nach der Behandlung mit Reinigungs- und Desinfektionslösungen die Polierer mit destilliertem Wasser klarspülen.
<b>Trocknung</b>	Trocknung mit frischen, sauberen, fusselreifen Zellstofftüchern.
<b>Wartung</b>	Sichtprüfung aller Instrumente mit optischer Vergrößerung (5-10 fach).
<b>Kontrolle</b>	Keine Rückstände > weiter zu <b>Sterilisation</b> .  Optische Rückstände > <b>Reinigung</b> wiederholen. Bei erkennbaren Defekten Instrumente aussortieren und entsorgen.

<b>Sterilisation</b>	<p>Für alle Instrumente, die gemäß EN ISO 17664, Verfahren H, der RKI- Richtlinie „Infektionsprävention in der Zahnheilkunde“ und allen nationalen gültigen gesetzlichen Anforderungen sterilisiert werden müssen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dampfsterilisation: Gerät nach EN 13060, validiertes Verfahren. Klasse: S- oder B-Sterilisator.<ul style="list-style-type: none"><li>• Haltezeit: Vollzyklus 5 min</li><li>• Sterilisationstemperatur: 134°C</li><li>• Trocknungszeit: 10 min</li><li>• Grenzwerte der Inhaltsstoffe für Speisewasser und Dampfcondensate</li><li>• Beladung des Sterilisators analog Herstellerangaben</li><li>• Bedienungsanweisungen des Herstellers befolgen</li></ul></li></ul>
<b>Lagerung</b>	<p>Instrumente verpackt und rekontaminationsgeschützt in nachweislich geeigneten Sterilgutverpackungen, Kassetten oder Retainern aufbewahren.</p>
<b>Zusätzliche Information</b>	<p>Wiederholte Wiederaufbereitung kann sowohl die Optik als auch die Haptik des Produktes minimal verändern, beeinträchtigt die Funktion der Instrumente aber nicht.</p>

### Validierungsbedienungen

#### Reinigung Manuel:

- Reinigungs- und Desinfektionslösung Dürr Dental ID 212
- Konzentration: 2%
- Einwirkzeit: 5 min

#### Ultraschallgestützte Reinigung:

- Dürr Dental ID 212 / Gebrauchsfertige Lösung; Einwirkzeit laut Hersteller
- Gerätetyp: Ultraschall
- Konzentration: 2%
- Einwirkzeit: 2 min

#### Reinigung Automatisch:

- Reinigungs- und Desinfektionsautomat Miele G 7883
- Programm: SPECIAL 93°C -10'
- Haltezeit: 10 min
- Reinigungsmittel: Dr. Weigert – neodisher MediClean Dental
- Nachspülen: 3 min bei 75°C mit neodisher Z Dental

#### Sterilisation:

- Haltezeit Vollzyklus: 5 min
- Sterilisationstemperatur: 134°C
- Trocknungszeit: 10 min
- Grenzwerte der Inhaltsstoffe für Speisewasser und Dampfcondensate

**Hersteller:** EVE Ernst Vetter GmbH  
Neureutstraße 6  
75210 Kelters, GERMANY

**Verfahren:** H  
**REV. Stand:** 007

**Symbol:** 

